

Rapport
du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale
relatif au résultat de la votation populaire du 7 décembre 1975
(Liberté d'établissement et réglementation de l'assistance;
économie des eaux).

(Du 15 janvier 1976)

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs,

Le 13 décembre 1974, vous avez adopté un arrêté fédéral modifiant la constitution (liberté d'établissement et réglementation de l'assistance) et, le 20 juin 1975, un arrêté fédéral concernant une révision de la constitution dans le domaine de l'économie des eaux.

Ces deux arrêtés devaient être soumis à la votation du peuple et des cantons.

La votation a eu lieu le 7 décembre 1975. Les résultats sont consignés dans les tableaux ci-après. Il en ressort que:

- sur 1 113 728 suffrages valables, l'arrêté fédéral concernant la liberté d'établissement et la réglementation de l'assistance a été accepté par le peuple par 842 165 voix contre 271 563 et par tous les cantons, et que,
- sur 1 107 763 suffrages valables, l'arrêté fédéral sur l'économie des eaux a été accepté par le peuple par 858 720 voix contre 249 043 et par 18 cantons et 6 demi-cantons contre un.

Aucune réclamation n'a été déposée contre le résultat des deux scrutins.

Nous vous proposons de valider le résultat des deux votations en adoptant le projet d'arrêté fédéral ci-joint.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 15 janvier 1976

Au nom du Conseil fédéral suisse:
 Le président de la Confédération,
Gnägi
 Le chancelier de la Confédération,
Huber

Votation populaire du 7 décembre 1975 concernant la liberté d'établissement et l'assistance

Cantons	Electeurs	Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons			
		Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non	Oui	Non
Zurich	666 964	248 420	37,3	12 109	15	236 296	173 984	62 312	1			
Berne	621 388	210 546	34,7	4 915	135	205 496	164 255	41 241	1			
Lucerne	173 339	55 163	31,8	1 989	88	53 086	38 411	14 675	1			
Uri	20 723	7 945	38,3	390	7	7 548	5 000	2 548	1			
Schwyz	54 532	17 725	32,5	578	3	17 144	10 016	7 128	1			
Unterwald-le-Haut ..	15 191	4 563	30,0	250	5	4 308	2 907	1 401	1/2			
Unterwald-le-Bas ...	16 742	6 187	37,0	218	7	5 962	4 362	1 600	1/2			
Glaris	22 295	6 701	30,1	119	7	6 575	5 248	1 327	1			
Zoug	40 621	13 381	33,0	255	3	13 123	10 234	2 889	1			
Fribourg	110 331	32 665	29,6	1 154	142	31 369	22 830	8 539	1			
Soleure	133 292	47 348	35,5	922	464	45 962	31 520	14 442	1			
Bâle-Ville	142 595	36 490	25,6	491	6	35 993	30 268	5 725	1/2			
Bâle-Campagne	126 347	35 514	28,1	524	16	34 974	28 093	6 881	1/2			
Schaffhouse	42 081	29 365	70,0	2 779	5	26 581	19 667	6 914	1			
Appenzell Rh.-Ext. ...	29 287	11 957	40,8	281	8	11 668	8 515	3 153	1/2			
Appenzell Rh.-Int. ...	7 809	2 789	35,7	69	3	2 717	2 017	700	1/2			
Saint-Gall	222 359	69 888	31,4	1 597	157	68 134	50 109	18 025	1			
Grisons	95 461	27 996	29,3	931	72	26 993	19 903	7 090	1			
Argovie	251 393	84 359	33,6	3 850	13	80 496	52 336	28 160	1			
Thurgovie	101 778	42 775	42,0	2 463	13	40 299	28 220	12 079	1			
Tessin	141 126	28 537	20,2	606	66	27 865	25 366	2 499	1			
Vaud	300 091	53 650	17,9	1 569	80	52 001	45 403	6 598	1			
Valais	128 238	34 291	26,7	1 068	111	33 112	21 898	11 214	1			
Neuchâtel	96 529	20 948	21,7	539	29	20 380	17 315	3 065	1			
Genève	177 311	25 933	14,6	268	19	25 646	24 288	1 358	1			
Total	3 737 823	1 155 136	30,9	39 934	1 474	1 113 728	842 165	271 563	19 6/8			

Votation populaire du 7 décembre 1975 concernant l'économie des eaux

Cantons	Electeurs	Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
		Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
Zurich	666 964	250 027	37,5	14 463	25	235 539	195 853	39 686	1	
Berne	621 388	210 546	33,9	5 742	153	204 651	165 164	39 487	1	
Lucerne	173 339	55 164	31,8	1 974	113	53 077	37 888	15 189	1	
Uri	20 723	7 923	38,2	452	6	7 465	5 183	2 282	1	
Schwyz	54 532	17 725	32,5	580	4	17 141	9 458	7 683	1	
Unterwald-le-Haut ..	15 191	4 563	30,0	244	14	4 305	3 061	1 244	1/2	
Unterwald-le-Bas ...	16 742	6 180	36,9	249	3	5 928	4 278	1 650	1/2	
Glaris	22 295	6 700	30,1	126	9	6 565	5 459	1 106	1	
Zoug	40 621	13 281	32,7	311	11	12 959	10 363	2 596	1	
Fribourg	110 331	32 666	29,6	1 162	138	31 366	22 786	8 580	1	
Soleure	133 292	47 348	35,5	946	462	45 940	33 770	12 170	1	
Bâle-Ville	142 595	36 450	25,6	898	6	35 546	31 153	4 393	1/2	
Bâle-Campagne	126 347	35 495	28,1	772	20	34 703	28 518	6 185	1/2	
Schaffhouse	42 081	29 304	69,6	3 607	6	25 691	20 137	5 554	1	
Appenzell Rh.-Ext. .	29 287	11 905	40,6	342	7	11 556	8 740	2 816	1/2	
Appenzell Rh.-Int. .	7 809	2 786	35,7	76	-	2 710	2 053	657	1/2	
Saint-Gall	222 359	69 805	31,4	1 954	149	67 702	50 915	16 787	1	
Grisons	95 461	27 999	29,3	1 214	82	26 703	17 358	9 345	1	
Argovie	251 393	84 260	33,5	4 979	24	79 257	55 018	24 239	1	
Thurgovie	101 778	42 735	42,0	2 831	6	39 898	28 891	11 007	1	
Tessin	141 126	28 537	20,2	812	71	27 654	25 194	2 460	1	
Vaud	300 091	53 658	17,9	1 530	69	52 059	46 078	5 981	1	
Valais	128 238	34 274	26,7	861	132	33 281	14 236	19 045		1
Neuchâtel	96 529	20 955	21,7	464	30	20 461	17 203	3 258	1	
Genève	177 311	25 933	14,6	308	19	25 606	19 963	5 643	1	
23139 Total	3 737 823	1 156 219	30,9	46 897	1 559	1 107 763	858 720	249 043	18 1/2	1

(Projet)

Arrêté fédéral
constatant le résultat de la votation populaire
du 7 décembre 1975
(Liberté d'établissement et réglementation de l'assistance;
économie des eaux)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 7 décembre 1975;
 vu le rapport du Conseil fédéral du 15 janvier 1976¹⁾,

arrête:

Article premier

Liberté d'établissement et réglementation de l'assistance

Il est constaté que, sur 1 113 728 suffrages valables, l'arrêté fédéral du 13 décembre 1974²⁾ modifiant la constitution (liberté d'établissement et réglementation de l'assistance) a été accepté par le peuple par 842 165 voix contre 271 563 et par tous les cantons.

Art. 2

Economie des eaux

Il est constaté que, sur 1 107 763 suffrages valables, l'arrêté fédéral du 20 juin 1975³⁾ concernant une révision de la constitution dans le domaine de l'économie des eaux a été accepté par le peuple par 858 720 voix contre 249 043 et par 18 cantons et 6 demi-cantons contre un.

Art. 3

Validité

¹ Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur des articles 45 et 48 de la Constitution (liberté d'établissement et réglementation de l'assistance).

² L'article 24^{bis} de la constitution (économie des eaux) prend effet le 7 décembre 1975.

¹⁾ FF 1976 I 342

²⁾ FF 1974 II 1501

³⁾ FF 1975 II 197

Art. 4***Publication***

Les arrêtés fédéraux mentionnés aux articles 1^{er} et 2 seront publiés dans le *Recueil des lois fédérales*; la publication renverra au présent arrêté de validation.

Rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif au résultat de la votation populaire du 7 décembre 1975 (Liberté d'établissement et réglementation de l'assistance; économie des eaux) (Du 15 janvier 1976)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1976
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	05
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	76.002
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.02.1976
Date	
Data	
Seite	342-346
Page	
Pagina	
Ref. No	10 101 406

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.